

Núm. 1266 - Any XXVI

Epoca Segona

7 de Juny de 1931

# Constitució

Número solt: 20 cènts.

Redacció i Administració:

Plaça Salmeron, 1  
PUIGCERDA

\*\*\* Setmanari po

sta republicana \*\*\*

## CORTS CONSTITUENTS

## Dels altres

El Govern Provisional de la República ha decretat la convocatòria a Corts Constituents. Les eleccions es celebraran el 28 del corrent. Som, ja, en període electoral.

Aquesta és la primera vegada—i n'hem de sentir orgull tots els ciutadans—que els pobles d'Espanya són consultats lliurement, sense artificis de cap mena, a donar-se a si mateix un Govern; a construir-se un nou Estat, que equival a començar a escriure llur pròpia Història.

D'aquí endavant, doncs, serà obvi atribuir els desencerts d'un Govern, al mateix Govern, com si fós una tercera persona indiferent i divorciada del sentir i pensar del nostre poble. Mai, com ara, serà tan terriblement exacte allò de que els pobles tenen el Govern que es merèixen.

Per això, en aquests moments, cal inculcar a tots els ciutadans, a través de les accions dels partits polítics, tota la nostra angúnia capidota de la necessitat de fer unes eleccions purament democràtiques; de fer-les més bé que mai; de fer-les impecablement bé.

Voldríem unes eleccions responedores, únicament, del pensar i sentir dels pobles i de cada poble; mai, que siguin unes eleccions que representin, solament, als partits polítics. Que la extrema perfecció de llur organització—defecte característic dels pobles llatins tan fàcils a caurer en els extremismes—no ens porti practicament a unes eleccions de segon grau.

Si el nostre país tingués una tradició política i electoral, aquest sistema d'eleccions per grans circumscripcions—àdhuc amb els defectes esmentats—seria la millor. Però, no és així. Tots sabem que, sempre, en els districtes electorals, més que el candidat representant l'ideal, es votava a l'home. Per això, els Parlaments Espanyols, han estat tan pròdigs en individualitats i tan mesquins en resultats per la col·lectivitat.

I per volguer defugir aquest excés de localisme, actualment, els partits polítics estan abocats a caurer en l'extrem contrari per un excés de generalització.

Sentim l'obligació de cridar contra aquest perill. Sabem, que a

Ha llegado la hora magnífica y tremenda en que el Destino impone a los españoles la obligación de pensar en grande.

J. Ortega i Gasset

De La Nau

Els qui per excés de fervor o per esperit malsà taquessin l'honor del règim amb els costums del caciquisme borbònic o amb les pràctiques del caciquisme demagògic, es convertiren en els pitjors enemics de la República espanyola i de l'autonomia de Catalunya.

De Crisol

Ve-li-aquí, doncs, que la nostra revolució, revolució veritable, però incruenta i jurídica, ha d'ésser a la plegada molt avançada i molt ordenada. En la unió d'aquestes dos notes, sols en aparència contradictòries, consisteix la seva virtut i resideix la seva virtualitat.  
de Zulueta.

De La Veu

Per alt, i per bo, i per sincer que sigui, qui no tingui comprensió no pot mai ocupar posicions directives.

L'opinió pública és el pensament col·lectiu d'un moment. És cosa superficial. Hi ha queleom de més permanent que l'opinió pública: hi ha l'ànima col·lectiva, realitat més inferna i durable. El gran realista, el gran oportú, és el qui assenta la seva visió damunt aquesta més ampla esfera de realitat, que és l'ànima d'una col·lectivitat popular. Si no hi hagués un més enllà de l'opinió pública, els ideals foren només instruments en mans d'arrivistes, àvids de poder.

Conten...

Que en una penya es comentava l'absència dels gegants pels carrers de la ciutat. Una veu digué:

—Si els gegants i els nans representen, com diuen, els pecats i els vicis, els homes de la dictadura haurien de sortir aquests dies a "fer els gegants".

I una altra veu va replicar:

—Prou que els varen fer durant sis anys!



Girona, i a Barcelona, els directius dels partits polítics, s'afanyen a combinar noms per a llurs llistes de candidats; adalerats, van darrera de notabilitats en qualsevol ordre, per obtenir llur concurs; entren en competència—noble, però pueril—per poguer presentar una candidatura més lluída que el partit contrari, creient, així, sumar un major nombre de vots.

I no és això, tampoc. El que cal, és una ponderació dels dos extrems. Ni acceptar, en absolut, el sistema anterior que permetia que cada districte esdevingués una mena de propietat particular del titular, ni tampoc una llista llampant de correligionaris purs més o menys notables.

El millor, potser, seria una transició entre els dos sistemes. Caldria recordar-se que el poble no està preparat per acceptar amb disciplina, absolutament, una llista sencera de candidats. Nosaltres, proposaríem, que les llistes es combinessin de manera que en cada una d'elles, hi hagués noms de candidats que representessin purament llur partit polític, però també noms d'homes del mateix partit o d'un semblant ideari, que representessin—per esser-ne fills o tenir-hi llurs interessos i amistats—llurs comarques respectives.

Els directius dels partits polítics de la nostra Província, han de tenir present, si no volen recollir sorpreses desagradables, que l'actual circumscripció electoral, no està constituïda únicament per Girona-capital, sinó també per les comarques i en una enorme majoria.

Persistir en el camí emprès, és volguer fomentar, per intransigència doctrinal, una indisciplina natural que conduirà a no haver-hi dins les urnes ni una sola candidatura sense esmenes.

## D'ART LOCAL

L'amic i artista Blasi ens ha invitat a assaborir les primícies de contemplació damunt una producció esculptòrica seva que honora son crèdit d'estatuari.

Es tracta d'un bust de dona jove, de grandària molt apropada a la talla natural, mida que s'adfu força bé a les dimensions i perspectiva de les nostres dependències públiques.

L'artista ha executat una plasmació assortida del seu ideal representatiu de República encarnant-lo en una figura les faccions de la qual traspiren una continguda dignitat dins sa positura assossegada i gràvida.

Es, verament, un rostre de expresiva severitat modelat amb un encuny de clascisme hel·lènic ben avingut amb l'origen grec de la forma democràtica.

Recomanem als amics de les coses belles que la examinin. Voldríem que aquesta noble testa suggerís a tots els qui dins la Vila es diuen republicans l'idea d'una República ampla, tolerant i comprensiva tal com hom s'imagina que deu ésser la sina acollidora i maternal en que la Dona-simbòlica vol veurer agermanats tots sos fills sense exclusivismes ni sectarismes de cap mena.

MANUEL VIÑAS

## Els estudis prehistòrics

Reunió a Berna per a organitzar un Congrés.

Ginebra, 3. — Trenta representants d'entitats dedicades als estudis prehistòrics, que acaben d'arribar d'Espanya, Alemanya, Bèlgica, França, Anglaterra, Holanda, Hongria, Itàlia, Letònia, Noruega, Polònia, Suècia, Suïssa i Iugoslàvia, s'han reunit avui a Berna en Assemblea sota la Presidència del Senyor Bosch Gimpera de Barcelona, per a discutir l'organització del Congrés Internacional que interessa als Estats i entitats que els esmentats delegats representen.

Aquest Congrés se celebrarà en 1932 a Londres o a Oslo i permetrà a la prehistòria de manifestar la seva activitat, cada dia més important, respecte a les ciències històriques.—Fabra.

\*\*

Aprofitem aquesta avinentesa per felicitar al nostre il·lustre col·laborador senyor Bosch Gimpera, que per altra part gaudeix de grans simpaties i amistats en la nostra comarca en la que fa anys hi passa les temporades d'estiu al poble d'Alp.



## Actes d'afirmació Catalanista Republicana

El diumenge darrer es celebraren a Sant Joan de les Abadesses i a Camprodon sengles actes públics d'afirmació catalanista republicana.

A Sant Joan dit acte tingué lloc al matí i en el local del Cine, convenientment adornat amb les banderes catalana i republicana, i sota la presidència del primer tinent alcalde, senyor Frederic Martin, bon amic nostre.

Els oradors, senyors Lluís Gayolà, Ambrosi Carrion i Carles Badia Malagrida, el candidat a diputat a Corts pel Districte, foren molt aplaudits pels santjoanins que omplien el local desitjosos de sentir la paraula aciençada dels oradors que glosaren els fets ocorreguts ultimament donant directives per a l'esdevenidor que ens ha de portar les llibertats de Catalunya i la consolidació de la República espanyola.

No podem donar noms dels concurrents, perquè hi eren tots els nostres amics i principalment l'Ajuntament amb el seu alcalde popular el benemèrit santjoaní, senyor Jaume Soldevila.

A la tarda el mateix acte tingué lloc a Camprodon i en el teatre del Casino.

A l'arribada dels oradors ja hi havia comissions dels pobles de la comarca que volgueren aprofitar l'avinentesa per saludar i canviar impressions polítiques amb el senyor Badia, ultra els nostres amics de Camprodon, senyors Surinyac Anglada, Güell, Birba, especialment i entre tants d'altres.

L'acte es celebrà sota la presidència dels senyors Sau i Quatrecases, en el local del Teatre que estava també adornat amb les banderes catalana i republicana i els oradors foren molt aplaudits per la concurrència que omplia el local especialment el senyor Badia, quan feu explícites declaracions de catalanisme i republicanisme i, per lo tant, de professió de fe política, cosa que feia —digué— per primera vegada, doncs, no havia mai actuat en política, ja que els càrrecs que havia desempenyat en anteriors Governos eren purament d'indole tècnica.

Acabat l'acte i abans de marxar cap a Girona, on el senyor Badia havia de tenir-hi una reunió política aquella mateixa tarda, els oradors veïeren renovar-se les manifestacions de simpatia amb que foren acollits a l'arribada.

Es ven un billar en bon estat  
Es venen també o lloguen dos  
pianos de manubri, música moderna

Raó: en aquesta Impremta

## NOTES POLITIQUES

◀ A Girona es succeeixen, aquests dies, les reunions polítiques i de caire electoral per tal de conjuminar les llistes dels candidats a Diputats a Cortès. En totes elles, sona insistentment el nom del candidat per aquest districte, senyor Carles Badia Malagrida; la qual cosa ens demostra que el nostre districte no anava equivocadament al volguer-lo elegir, quan les eleccions s'havien d'efectuar per circumscripcions electorals limitades

◀ Sembla que algun dirigent d'Acció Catalana ha vist sorpresa la seva bona fe per un senyor ex-candidat a diputat a la Generalitat per aquest districte, que voldria continuar atribuint-se la representació de nuclis de les nostres comarques, sense recordar-se que una clara actuació política no depen d'un radicalisme més o menys accentuat, sinó que és una qüestió d'ètica política.

No es deu recordar—i a Acció Catalana, potser, tampoc— que feu els possibles per guanyar la seva elecció, fins a l'extrem d'anar personalment a demanar el concurs dels vots de regidors que ell creia amics, i naturalment, restant-los al senyor Bofill i Mates. Clar està que, fins aquí, no hi hauria res a dir, perquè tothom té el dret de procurar sortir elegit.

El que és reproable és que, els seus amics, veient la seguretat de la derrota, a última hora cuitessin a borrar el seu nom de les candidatures, substituint-lo pel del senyor Xandri a qui donaren una

dotzena de vots més, amb l'il·lusió de que amb aquesta maniobra derrotista impedirien l'elecció del senyor Bofill i Mates.



Voleu estar satisfet de la vostra instal·lació elèctrica?

Feu-la fer per En REGUANT



## NOTICIARI

—El dia primer de Juny es celebrà en la capella de Nostra Dona de la Sagristia, l'enllaç matrimonial del jove industrial de Barcelona En Josep Ros i Pich, amb la senyoreta N'Esperança Capdevila i Meya, de Surigarola. La cerimònia revestí una pompa inusitada. Una renglera d'autos esperaven davant la façana de l'Església la sortida dels nuvis i convidats que eren molt nombrosos.

La comitiva, després de la cerimònia religiosa es dirigí a l'hotel Terminus, del nostre bon amic senyor Altimiras, on els fou servit un suculent banquet del que els comensals en sortiren satisfets en extrem, tant per l'acurat servei com per la delicadesa dels menjars.

La jove parella parí després de l'àpat en viatge de noces. Desitgem al novell matrimoni tota mena de felicitats i una lluna de mel inacabable.

—Els propietaris de la torre de «La Palanca» situada en el passeig de Bourgmadame, avui Avinguda de la República,

han tingut el bon encert de fer rebaixar la paret de tanca del seu jardí, amb quina reforma es descobreix un bonic paisatge que alegra la vista, llevant el mal efecte que feia aquella paret alta i revel·lida que, més que una tanca de jardí, aparentava una tanca de presó.

Remerciem aquesta millora als propietaris i desitjarem que la seva obra tingui imitadors.

### Centre Tècnic Administratiu

baix la direcció de personal titular

Peritacions y plans de finques  
Tramitació d'expedients, etc.

DIRECCIÓ:

F. DE LA HIJA

PUIGCERDA

Telèfon, 77

—En els programes de cine per avui, tarda i nit, hi figuren les pel·lícules «Horizontes nuevos» parlada en castellà, en el teatre Ceretà, i «Un magnífico flirt», en el teatre del Círcol. Se'ns diu que tots dos programes són força interessants.

## ES VEN

MAS als voltants de Puigcerdá - Raó: Espanya, 45

Continuen activament les obres de la nova carretera de Llívia treballant-se actualment a la part del pont sobre el riu Raúr.



### L'ASPIRADOR ELÈCTRIC DE POLS

és un aparell indispensable en la vostra llar, particularment per la neteja de les catifes i per netejar la cuina, on la pols remoguda amb escompra us pot ésser fatal



### L'ASPIRADOR ELÈCTRIC

absorbeix la pols, no la tira d'un a l'altre lloc

Demaneu informes a les nostres oficines:

PUIGCERDÀ: Espanya, 7

VICH: Verdaguer, 14 i 15

“Energía Eléctrica de Cataluña, S. A.”

—S'estan acabant les obres que s'efectuen en la coneguda casa «Manegat» situada en el carrer Major i propietat del nostre volgut amic N'Arseni de Monet. Amb aquestes obres la vila compte amb un nou edifici modern que no deixa d'ésser una bona nota dintre el nostre carrer principal.

Voleu gaudir dels concerts i notícies per RADIO i obtenir el millor aparell?

Consulteu a **En REGUANT**

—El nostre bell Estany es veu ja ara i particularment a les vesprades rodejat de passejants que contemplen embadalits la nova petita família de cignes que van i venen dintre de l'aigua. Els tres petits es fan bonics de dia en dia i són l'admiració de petits i grans.

—En la sessió de l'Ajuntament celebrada el divendres passat, entre altres acords es prengué el de que des d'ara s'il·luminés diàriament el seu passeig de circumvalació.

⊗ **Magatzems de Robes** ⊗  
i Novetats per a Senyora  
**LA FILOSOFIA**

**Cot i Arraut** Carme, 10 Teléfon 13453  
**BARCELONA**  
LLANERIA - SEDERIA  
LLENCERIA - CONFECCIONS  
PREU FIXE MAJOR I DETALL

—Ahir a la nit el Centre Republicà celebrà una reunió general per a tractar de les vinentes eleccions de diputats. L'assistència hi era ben nombrosa.

—El dijous passat actuà en la nostra Vila, en el Teatre del Círcol, la companyia de comèdies de N'Enriqueta Torres. Era natural que l'anunci d'aquesta funció i per una companyia de categoria,

interessés al públic aficionat al teatre, el qual, d'ençà d'uns quants anys, no pot satisfer gaire els seus desitjos per veure de més en més escasses les vinguendes de companyies.

Es posà en escena la bonica obra d'En Lluellas «Tres mil·lions són poca cosa», que fou acollida amb beu visible satisfacció pel públic que aplaudí força i a gust.

L'entrada, sense ésser un ple, feia de bon veure; i aquesta és la prova de que gran part del nostre públic deixa el cine per a veure una representació teatral, particularment donada per una companyia d'artistes de vàlua com ho és la de N'Enriqueta Torres.

De bona gana n'acceptariem un parell de representacions cada mes.

### Espaciosos solares en venta

con vistas a la Acequia, Cerdaña española. Enveitg y Latour-de-Carol

Razón: **ESTEBAN ARRO**  
(Casa Aldrán)

—A primers de setmana morí el jove d'aquesta vila N'Amadeu Serra i Augé. L'acte de l'enterrament fou molt concorregut. Rebin els seus familiars l'expressió sincera del nostre condol.

—Després de la llarga enfermetat que ha estat sofrint, es troba novament entre nosaltres el veí de la vila, En Joan Martí, propietari del conegut café «del Mediodia». Segons se'ns informa ha retornat de Perpinyà completament restablert, ço que celebrem de debó.

Les darreres novetats en electricitat Les millors marques de bombetes us les proporcionarà En REGUANT Carrer de la Llibertat, 3 :::: PUIGCERDA

—Ens plau adreçar la felicitació més sincera al nen En Manuel Ruíz que amb

notes excel·lents ha sofert l'exàmen d'ingrés de batxiller en l'Institut de Barcelona. Hem de fer-la extensiva també als seus pares i al mestre d'aquestes Escoles Graduades N'August Viladesau en quina secció ha anat seguint els seus estudis el referit alumne.

## Temporada d'Estiu

ACURATS SERVICIS  
TALLADA DE CABELLS  
A LA MODERNA  
ONDULACIONS I TINTS

Adresseu-vos a

**LEOCADIA BARRINAT**

Carrer Miquel Bernades, 18

—Avui s'ha celebrat en l'Església Parroquial el casament del nostre amic En Francesc Bertran amb la simpàtica senyoreta Na Josepa Anglada. Tots dos són veïns de Puigcerdà.

Moltes felicitats i llarga lluna de mel.

El millor motor elèctric: "SIEMENS"  
En REGUANT us el proporcionarà

—Si bé el cel ha amenaçat pluja distintes vegades durant la setmana que acabem, no hem pogut veure caure gairebé una sola gota d'aigua. Això contraria la nostra classe agricultora que veu els seus sembrats patint secada ço que amenaça la collita que ha de venir.

## PISOS PER LLOGAR A SAILLAGOUSE

Aigua corrent - Llum - Moblats  
RAO: a Saillagouse, JOAN MARTI  
, a Puigcerdà, LA CONFIANZA  
Passeig de Bourg-Madame

Gràfiques Ceretania - Puigcerdà

# GRESHAM

Compañía Inglesa de Seguros sobre  
la Vida y Rentas Vitalicias

FUNDADA EN LONDRES HACE 82 AÑOS.

ESTABLECIDA EN ESPAÑA HACE 48 AÑOS

Las RESERVAS MATEMÁTICAS correspondientes a los Seguros que tiene en vigor en España alcanzaron en 31 de Diciembre de 1929, según consta en su Balance, la importante cantidad de PESETAS 29.439.196 cuya suma, como consta en la Inspección General de Seguros y Ahorros se halla TOTALMENTE DEPOSITADA EN ESPAÑA, e invertida INTEGRAMENTE en VALORES ESPAÑOLES

Pedid datos de sus interesantes combinaciones a la Delegación de

**JUAN MORENO**

Carretera de Ribas, 37  
RIPOLL

(Anuncio autorizado por la Inspección General de Seguros y Ahorros)

**Fàbrica d'Articles de Passamaneria****Fantasia i Novetat**

EN SEDA ARTIFICIAL, LLANA,  
COTÓ I METALL OR I PLATA

**VENTURA I COT  
L<sup>TDA</sup>.**

Despatx: Riereta 35 - 1er :: Telèfon, 23351  
**BARCELONA**

Galons - Agramans - Cordons - Trens - Borles  
Cintes per a elàstics, cinturons i lligacames

Especialitzats en Sarrells per a Vánoves - LAMPARES i TAPISSERIA  
VENDES EXCLUSSIVAMENT AL MAJOR

**HOTEL****Terminus****== TOT CONFORT ==**

Dayant l'Estació del Transpirenenc  
Meravelloses vistes panoràmiques

Cuina excel·lent - Servei acurat  
Habitacions Espléndides

**PREUS RAONABLES****RICARD ALTIMIRAS**

Telefon, 8 - PUIGCERDA

**BANCO COMERCIAL  
DE BARCELONA**

CAPITAL 25.000.000  
TOTALMENTE DESEMBOLSADO

Casa Central: BARCELONA, Paseo de Gracia, 3 y 5  
AGENCIA EN PUIGCERDA: Libertad, 16 - Tél. 81

SUCURSALES Y AGENCIAS. — Amposta, Arbós, Badalona, Berga,  
Figueras, Gandesa, Gerona, Granollers, Igualada, Inca, Lérida, Ma-  
nacor, Manresa, Montblanch, Mora de Ebro, Morell, Olot, Palma de  
Mallorca, Port-Bou, Ripoll, San Feliu de Guixols, Santa Coloma de  
Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seo de Urgel, Tarragona, «Tar-  
ragona Bolsín», Tarrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell,  
Vich, Vilaseca.

REALIZA TODAS LAS OPERACIONES DE BANCA  
CAMBIO - VALORES - CUPONES  
INFORMACIONES FINANCIERAS

BANCO ALIADO  
BANCO INTERNACIONAL  
DE INDUSTRIA Y COMERCIO

CASA CENTRAL EN MADRID  
24 Sucursales en España y Marruecos

**DECORATS I TREBALLS  
LLISOS DE GUIX**

Encanyisats ordinaris

Encanyisats metàlics "SIMPLEX"

els més bons i pràctics

Tots els enguixats són acabats amb guix blanc superior

**PREUS MÓDICS**

Per encàrrecs:

**MARCELI FUXET**  
**BOURG-MADAME**

 **Débiles** tomad el  
acreditado  
**Elíxir Callol**  
que da Vida y Juventud

Es } rápido  
científico  
agradable

**AVENIDA  
SCHIERBECK****Venta de Chalets****Pago a plazos y al contado**

Construcciones a gusto del  
comprador o ya edificadas

Razón:

**MIGUEL PONS** Procurador  
Puigcerdá

Gran Hotel - Restaurant

**TIXAIRE**

PUIGCERDA

**Reformado completamente**Calefacción Central  
en todas las dependencias del Hotel  
Cuartos de baño y ducha

Gran confort

Luz eléctrica - Garage

Autómnibus del Hotel a todos los trenes

Libertad, 3      Teléfono, 24

Almacen  
de  
Materiales  
de Cons-  
trucción

CEMENTOS

YESO

CAL HIDRAULICA

AZULEJOS

ETC. ETC.

FRANCISCO  
BARNOLA

Rambla del Casino

PUIGCERDA

**Peluquería**  
para  
**Señoras**

Salón especial en el primer piso

Tinturas ●● Ondulaciones

Perfumes ●● Manicura

ESPECIALIDAD EN EL CORTE  
DEL CABELLO A LA GARÇONNE**AMADEO  
MARTI**  
BOURG - MADAME**Anónima****Alsina = Graells de A. T.****Despacho Central del F. C. Trans-  
pirenaico de Ripoll a Puigcerdá****PUIGCERDA**En el citado D. C. y para mayor comodidad de los viajeros se  
facilitan billetes combinados con destino a las estaciones siguientes:**Alp      Ribas      Ripoll      Vich**  
**Torelló      Manlleu      Barcelona**